

Глаголы семантического поля "бросание/кидание" в языке хинди

Научный руководитель – Хохлова Людмила Викторовна

Лебедева Елизавета Евгеньевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра индийской филологии, Москва, Россия

E-mail: gaijinko@yandex.ru

В настоящей работе рассматриваются прямые и переносные значения глаголов семантического поля «бросание/кидание» в языке хинди.

Предметом исследования являются исключительно глаголы, связанные с движением предмета после придания ему определённого импульса, а не его свободным падением. Наряду с этим рассматривались также квазисинонимы, принадлежащие к семантическим полям «лить(ся)», «течь» и «сыпаться».

Материалом для анализа послужили словари, художественная литература, корпус текстов в сети Интернет, а также сведения, полученные от информантов.

В работе рассматривались следующие глаголы:

- о *p^heⁿkna* - «бросать, метать, отбрасывать»;
- о *Daalna* - 1) «бросать, кидать, опускать», 2) «наливать, разливать»;
- о *paTakna* - «бросать, швырять вниз»;
- о *j^honkna* со значением «бросать, кидать».

Также изучалось использование глаголов *uchaalna* и *giraana* в контексте бросания и кидания.

Анализ собранного материала показал:

- о о Чаще всего глагол *p^heⁿkna* используется в контекстах, где предмет бросается с существенного расстояния и горизонтально (в большинстве случаев);
- о Один из самых частых контекстов употребления глагола *Daalna* - бросание предмета в определённую цель (расстояние в данном случае не существенно, это может быть как «бросок мяча в корзину», так и «сбрасывание бомб с самолёта»). Обычно этим глаголом обозначается бросок в вертикальном направлении.
- о о Глаголы *p^heⁿkna* и *Daalna* могут быть взаимозаменяемыми в контекстах, отличных от двух указанных выше, например, в контексте бросания в вертикальной плоскости без цели («подбрасывать мяч в воздух», «бросать мусор с балкона»);
- о о Глагол *paTakna* в большинстве случаев употребляется в контексте бросания предмета на небольшое расстояние, недалеко от себя и обычно в вертикальной плоскости (к примеру «бросить мясо на разделочную доску»);
- о о Глагол *Daalna* также имеет значение «выливать, высыпать», при этом сохраняется вертикальная направленность движения, указанная во втором пункте.

Источники и литература

- 1) Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. М.: Наука, 1974 (2-е изд. М., 1995).
- 2) Бархударов А.С., Бескровный В.М., Зограф Г.А., Липеровский В.П. Хинди-русский словарь в двух томах – М.: Оникс, 2002. – 912 с.
- 3) Рахилина Е.В., Плунгян В.А. О лексико-семантической типологии//Глаголы движения в воде: лексическая типология, ред. Майсак Т.А., Рахилина Е.В. М.: Издательство «Индрик», 2007. — 752 с.

- 4) Плунгян В. А. Вид и типология глагольных систем // Черткова М. Ю. (ред.). Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова. Т. 1. М.: МГУ, 1997. С. 173–190.
- 5) Ульциферов О.Г. Современный хинди-русский словарь – М.: Рус. яз. – Медиа; Дрофа, 2009 – XI, [III], 1354, [8] с.
- 6) McGregor R.S. Oxford Hindi-English Dictionary – United States, New York, Oxford University Press Inc.